

OPENING STATEMENT

Now comes SHIRATORI, Toshio, by his counsel:

The defendant SHIRATORI is indicted on the following counts: Counts 1-17, 27-32, 34 and 44; that is to say, he is indicted only on the counts on which the whole accused are indicted.

In their general phases the Defense has produced evidence in order to contradict the prosecution's evidence and to show that the latter failed to sustain the aforesaid counts in the Indictment. I wish to state that we rely upon this evidence of the Defense for the benefit of SHIRATORI. I will not, however, indicate in particular the evidence upon which I rely, in order to avoid repetition and to save time.

We will contradict or explain all of the evidence offered by the prosecution against the defendant SHIRATORI. But we also clearly deny all the charges by the prosecution against SHIRATORI, which have not been backed by evidence, without regard to whether the denial should be backed by evidence or not, as pertains to acts of commission and of omission.

The prosecution insisted in conclusion:

"While he (SHIRATORI) is specially concerned with Count 5, we submit that he was in the general conspiracy from the beginning, and responsible under all the counts in which he is charged." (Record, p.16,924).

However, at the time of the Manchurian Incident, we will show that SHIRATORI was the Chief of the Bureau of Information; that is to say, a Section Chief of the Foreign Ministry, who is neither a statesman nor a politician, but an official serving under the control and direction of the Foreign Minister, and we will show that he fulfilled the duties of his office in line with the peace policy of the WAKATSUKI cabinet.

The prosecution contends, relying on the so-called SHIRATORI letter to ARITA under date of 4 November, 1935 (Ex. No. 774-A), that SHIRATORI advocated war against Russia, if inevitable in order to shut her out from advancing into East Asia. But it will be shown that this letter, which is of quite private nature, is only a copy made from another copy of the original, that it is not sure whether it quite conforms to the original, and further that it was not an official document of the government as the prosecution alleged.

We will show further that in June, 1933, SHIRATORI was appointed to serve concurrently as Minister for the countries of Norway, Denmark and Finland, where he remained until December, 1936, and that the Anti-Comintern Pact was negotiated during his stay in Sweden, far removed from the scene thereof, and finally concluded while he was aboard ship, enroute home from his posts in the Scandinavian countries. Further, that SHIRATORI could have had no part in the China Affair because at the time of the outbreak of this incident, he was on the waiting list in the Foreign Office and had no duties, connections, authority or influence of any kind on the policies of his Government.

The prosecution made many damaging contentions against SHIRATORI, relying on the telegrams exchanged between Ambassador OTT and the German Government, but we will show that they are all unfounded.

It will be shown that SHIRATORI had nothing to do with the initiation, the talk and the negotiations for concluding a tripartite alliance until early 1939, and then only in a limited capacity, and also had nothing to do with Italy's acceptance to participate in the alliance. Moreover, practically the entire negotiations with Italy were made through Germany.

The prosecution insisted that SHIRATORI advocated an all-out military alliance without reservations; but it will be shown that the Tripartite alliance, under consideration at the time, was a weak and harmless pact of mutual assistance, which would enable a peaceful settlement of the China Incident and would prevent the outbreak of a European war, and which would not bind Japan automatically to participate in any war for Germany and Italy, or to render military assistance to them, in case a European war should break out contrary to expectations. It will be shown that SHIRATORI, seeing that Germany and Italy would not agree to the instructions of the Japanese Government, submitted to his Government his opinions advocating conclusion of a weak and harmless alliance for the cause of peace in Europe and in East Asia, without insisting upon the formula of reservation proposed by Japan. It will also be shown that the Japanese Government did not accept SHIRATORI's opinions and furthermore, that the responsibility for treaties or alliances did not finally rest with SHIRATORI, an Ambassador, but with his Government.

Moreover, it will be shown that the negotiations for concluding a Tripartite Pact in 1938-1939 finally terminated because of the conclusion of the Non-Aggression Pact between Germany and the USSR on 23 August 1939, that the Tripartite Alliance of 27 September 1940 was quite a different one from the pact negotiated in 1938-1939, and that there was no relation between the two.

It will be further shown that SHIRATORI, being Matsuoka's diplomatic advisor in name only, had nothing to do with the conclusion of the Tripartite Pact of 27 September 1940, and with the other diplomatic activities of Foreign Minister Matsuoka.

The prosecution branded SHIRATORI as a propagandist in the so-called "conspiracy" (record, p.16,765), probably relying on his activities, contributing articles and delivering lectures. But

we will show that he contributed articles and delivered lectures on his own volition and not upon instructions or directions of his Government; that he was not, properly speaking, a writer or lecturer, and a certain amount of popularity of his writings and lectures resulted mainly from his outspokenness and indiscretion as a diplomat, and that his writings and lectures were always of a private nature and had only a limited influence. It will also be shown that the main purpose of SHIRATORI's delivering lectures after his return from Rome was to answer certain criticisms against his activities in Italy.

We will show, further, that SHIRATORI was seriously ill for almost one year, beginning in the spring of 1941; that is to say, during the most decisive period of the times, and was disabled from engaging in any position of responsibility; and certainly had no part in the planning, preparation for, or otherwise in the instigation and carrying on of the Pacific War; that the serious illness brought about a marked change in his character, drawing him more deeply into a domain of spirituality, and that during the entire period of World War II he concerned himself very little with worldly affairs.

We will also show that SHIRATORI played no important part as a member of the directorate of the Imperial Rule Assistance Association as well as of the Imperial Rule Assistance Political Society.

In short, we will show that there is no substantial evidence to connect the defendant SHIRATORI with commissions or voluntary omissions so as to be guilty of any of the offences set forth in the Indictment.



Def. Doc. No. 2695

Exh. No.

(Revised)

*A. H. H. H.*

ERRATA SHEET

(Def. Doc. No. 2695)  
Revised

Page 2: paragraph 2, line 2, insert "Sweden," after  
"countries of"; line 3, substitute "November"  
for "December".

Page 3: line 19, insert "(Record pp. 31255-57)" after  
"with his Government".

るでありませう。尙又白鳥が「ローマ」から歸つた後になした講演の主たる目的は彼の伊太利に於ける活動に對する或種の批評に對し應酬するに在つたことが示されるでありませう。

更に我々は白鳥が一九四一年春以來殆んど一面年間、換言すれば日本に取リ最も決定的の期間中、重病に悩まされ何等責任ある職務に當ることが出来なかつたこと、そして太平洋戦争の計画、準備、其の他煽動及び遂行につき確實に何等の役割をも演じなかつたこと、右重病は彼の性格を一變せしめ彼を益々精神界の方に深入りさせたこと、並に彼は第二次世界大戦の全期間を通じ世俗的のことには餘り關與しなかつたことを示すであります。

我々は又白鳥が大政翼賛會及び翼賛政治會の各總務の一員として何等重要な役割を演じなかつたことを立證致します。

之を要するに我々は被告白鳥が起訴狀に掲げられた何れかの犯罪を作為的又は不作爲的に犯し、其の結果有罪となると云ふ何等の實質的證據も存在しないことを立證するであります。

(終り)

## (被告白鳥敏夫關係) 冒頭陳述

之から被告白鳥敏夫のための立證を開始致します。

被告白鳥は訴因一乃至十七、二十七乃至三十二、三十四及び四十四に依り起訴されてゐます、即ち彼は全被告が起訴された訴因に依りてのみ起訴されたのであります。

辯護側は其の一般諸段階に於て、檢察側の證據を反駁するため、又檢察側が起訴狀の前記諸訴因を支持するに失敗したことを示すために證據を提出しました。私は白鳥の利益のために右辯護側の證據を援用する旨茲に聲明致します。然し私は重複を避け且つ時間を節約するため、私が援用する右證據を一々指摘することはありません。

我々は被告白鳥に對し檢察側の提出した一切の證據は之を我々の證據に依り反駁又は聲明致します。然し我々は又白鳥に對する檢察側の一切の答責にして、當該作爲及び不作爲に關する證據に依り支持されてゐないものは、茲に明瞭に之を否認致します。それは右否認が證據に依り支持されると否とを問はないのであります。

檢察側は其の結論として次の如く主張致しました。

「我々は彼(白鳥)が、訴因第五に特に關係があると同時に、彼は最初より一般共同謀議に参加して居り、且つ彼がよつて起訴されて居る全ての罪狀項目に對し責任ありと申上げます。」(英文速記録一六九

然しながら滿洲事變の時には白鳥は情報部長であつたことを我々は示すでありませう。即ち彼は外務省の一部長であり、「ステーツマン」でも「ポリテイション」でもなく、外務大臣の指揮監督下に立つ一官吏であつたのであります。我々は彼が若槻内閣の平和政策の線に沿ふて完全に其の任務を盡したことを示すでありませう。

檢察側は一九三五年十一月四日附有田八郎氏宛白鳥の書翰なるもの（書證第七七四號A）に依據して白鳥は「ソ」連の東亞進取を完全に遮断するために戦争が不可避であるならば宜しく「ソ」連と戦ふべしと主張したと述べました。然しながら此の書翰は全く私的性質のものであること原本の一の寫に依り作成した寫に過ぎないこと、原本に完全に一致するかどうか確實でないこと、並にそれが檢察側主張の如く政府の公文書ではないことを立證するでありませう。

我々は更に一九三三年六月、白鳥が瑞典、諸國、丁妹及び芬蘭の四國駐劄公使に任命せられ、一九三六年十一月迄其處に居つたこと、並に防共協定は、當該舞臺から遠く距れた瑞典に彼が居た時に、交渉せられ且つ彼が「スカンヂナヴィア」諸國に於ける地位から歸朝の途中に、終局的に締結された事實を示すでありませう。更に又白鳥は支那事變につき何等の役割をも演じ待まませんでした。蓋し同事變初發の當時、彼は外務省に於て待命中であり、何等の職務も關連も又日本政府の政策に對する何



等の權威も影響も有しなかつたからであります。

視察側は「オット」大使と獨逸政府との間に交渉された多數の電報を援用して白鳥に對し色々毀害的主張を爲しましたが、我々はそれが總て根據のないものであることを示すであります。

白鳥は一九三九年の初めまでは三國同盟の發議にも話合にも又交渉にも全く關係がなかつたこと、其の後は唯限られた資格に於てのみ關係したること、並に彼は伊太利の三國同盟參加受諾に全然關係がなかつたことが示されるであります。尙又實際上伊太利との全交渉は獨逸を通じて爲されたのであります。

視察側は白鳥は何等の制限なき完全なる軍事同盟を主張したと述べました。然しながら當時考慮されてゐた三國同盟は弱い無害な相互援助條約であり、それは支那事變の平和的解決を可能ならしめ、且つ歐洲戦争の勃發を防止するものであり、それは獨逸のために如何なる戦争にでも自動的に参加する様日本を義務付けるものではなく、又豫期に反し歐洲戦争が勃發する場合に、獨逸に對し自動的に軍事援助を與ふる様日本を義務付けるものでなかつたことが立證されてあります。又白鳥は獨逸兩國が日本政府の訓令に同意せざるべきを看取し、日本側の提議せる留保の形式を固執することなく弱力且つ無害の同盟の締結を「ヨロツバ」及び東亞の平和のために主張した意見を、日本政府に提出したことを示すであります。尙又日本政府は白鳥の意見を受諾しなかつたこと

並に條約又は同盟に對する責任が、終局的には、一大使たる白鳥に歸せずして、彼の政府に歸するものであることも示されるでありませう。更に又一九三八—一九三九年に於ける三國同盟締結のための交渉は一九三九年八月二十三日の獨「ソ」不侵略條約締結の故に終局的に終止したと、又一九四〇年九月二十七日の三國同盟は一九三八—一九三九年に交渉された三國同盟とは全く異なるものであり、兩者の間に何等の關係がなかつたことが立證されるでありませう。

尙又白鳥は名義上のみ松岡外相の外交顧問であつて、一九四〇年九月二十七日の三國同盟の締結及び其他松岡の外交活動と全然關係がなかつた事實が立證されるでありませう。

檢察側は白鳥に對し所謂「共同謀議」に於ける宣傳者として嫌印を押しましたが一英文遠記録一六七六頁、それは悉く彼が論文を寄稿し講演を爲すと云ふ活動を爲したことに依據したものでありませう。然しながら我々は白鳥が論文を寄稿し講演を爲したのは自己の意思でやつたのであつて、政府の訓令又は指令に基いたものではなかつたこと、彼が適當なる意味に於て評論家でも講演家でもなく、彼の論文や講演が或程度の人気を博したのは主として彼が外交官として最も遠慮なく露骨にものを言つたことに因するものであつたこと、並に彼の論文や講演は常に私的性質のものであり且つ限られた影響しか有しなかつたことを立證す

るでありませう。尙又白鳥が「ローマ」から歸つた後になした講演の主たる目的は彼の伊太利に於ける活動に對する或種の批評に對し應酬するに在つたことが示されるでありませう。

更に我々は白鳥が一九四一年春以來殆んど一面年間、換言すれば日本に取リ最も決定的の期間中、重病に悩まされ何等責任ある職務に當ることが出來なかつたこと、そして太平洋戦争の計畫、準備、其の他煽動及び遂行につき確實に何等の役割をも演じなかつたこと、右重病は彼の性格を一變せしめ彼を毫々精神界の方に深入りさせたこと、並に彼は第二次世界大戦の全期間を通じて世界的のことには餘り關與しなかつたことを示すであります。

我々は又白鳥が大政翼賛會及び新國家政治會の各總務の一員として何等重要な役割を演じなかつたことを立證致します。

之を要するに我々は彼が延滞狀に墜けられた何れかの犯罪を作為的又は不作爲的に犯し、其の延長有罪となると云ふ何等の實質的證據も存在しないことを立證するであります。

(終り)

*John Doe*

正 誤 表

譯例文書第二六九五訂正

一頁終りより八行、「反駁又は説明」とあるを「反駁又は説明」と  
改む

四頁二行、「ものであること」と「も示される」との間に「(英文  
速記第三一二五五・五七頁)」を挿入す



*See also*

正 誤 表

參照文書第二六九五訂正

一頁終りより八行、「反駁又は説明」とあるを「反駁又は説明」と  
改む

四頁二行、「ものであること」と「も示される」との間に「（英文  
速記録三一二五五―五七頁）」を挿入す